



TAITO CITY LIFE NEWS

2018.12 Vol. 13

발행 타이토구 구민부 구민과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 ☎ 03-5246-1126
http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

구청에서는 통역 태블릿을 통한 다국어 대응을 하고 있습니다.
수속하는 창구에서 상담해 주십시오.
대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어



수입 (소득) 이 있는 분은 주민세 (특별 구민세 · 도민세) 를 신고해야 합니다

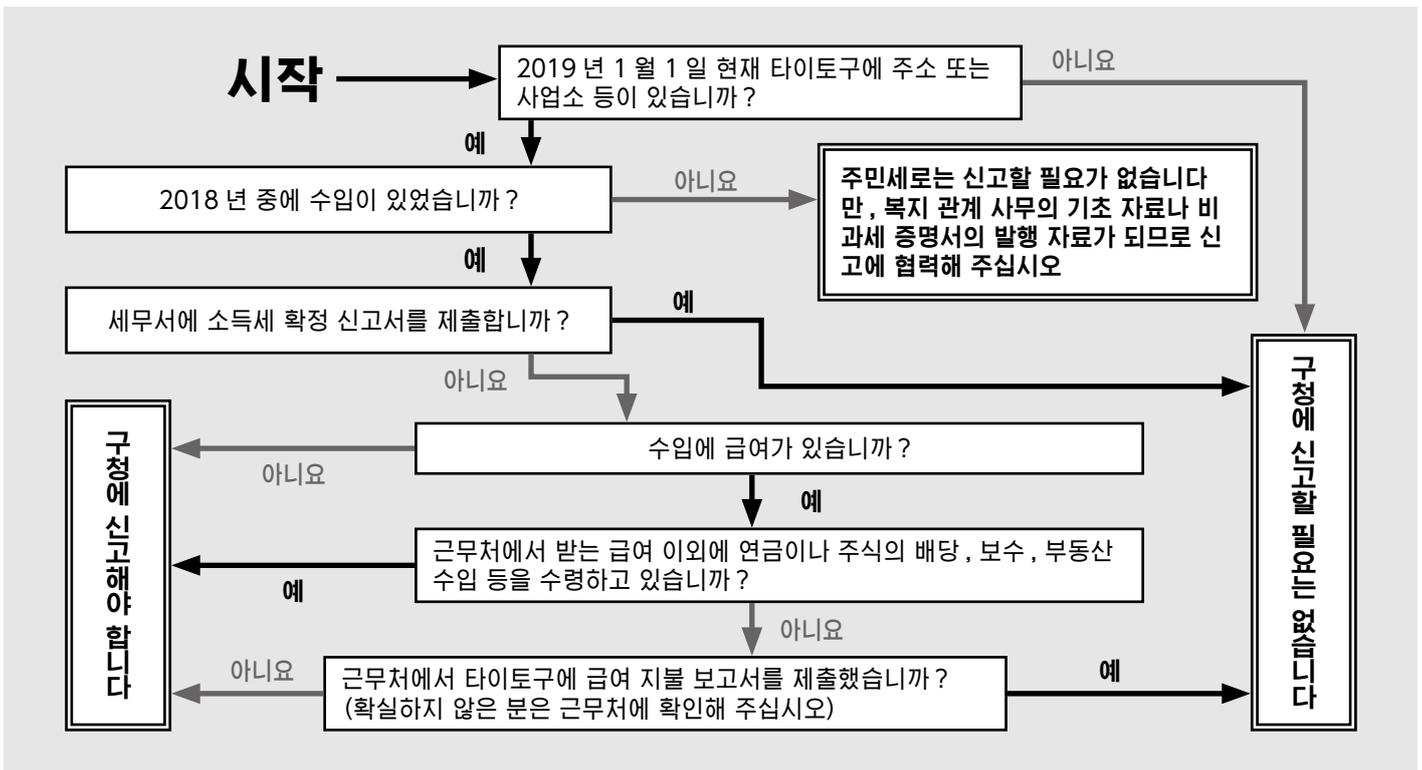
주민세란 거주하는 구시정촌에서 과세되는 세금입니다.
거주하는 지역의 행정 서비스를 실시하기 위한 재원이 되
며, 일정한 수입 (소득) 이 있는 분에게는 납세가 의무화되
어 있습니다.

주민세는 세무서나 구청에 제출된 신고서 등을 바탕으로
계산하므로 매년 3월 15일까지 전년 1월부터 12월까지
의 수입 (소득) 상황을 그 해 1월 1일에 거주하는 구시정
촌에 신고해야 합니다.

또한 세무서에 소득세를 신고한 분은 주민세 신고서를 제
출할 필요는 없습니다.

타이토구는 매년 2월 초순에 신고가 필요하다고 생각되
는 분에게는 신고서를 보내 드리고 있으므로 필요 사항을
기재한 후 구청에 제출하거나 우편으로 발송해 주실 것
을 부탁드립니다. 신고서가 도착하지 않은 분, 작성 방법이나
궁금한 사항이 있는 분은 아래로 문의해 주십시오.

★신고가 필요한 분이란 아래를 참고해 주십시오



【문의】 세무과 과세계 ☎ 03-5246-1103~5

Muslim Map in TOKYO

【Muslim Map in TOKYO 란 무엇입니까?】

타이토구 내에 있는 할랄 인증을 취득한 음식점이나 토산품 가게를 게재한 지도입니다.

모스크나 기도를 할 수 있는 시설도 소개하고 있습니다.

홈페이지에서도 볼 수 있습니다.

【HP】 https://www.city.taito.lg.jp/index/bunka_kanko/yukyaku/tourist/1.html



Muslim Welcome
Taito Tokyo
(Facebook)



외국인을 위한 생활 수첩이 있습니다

구청의 업무나 구의 시설에 대한 내용 등, 타이토구에 거주하는 외국인

의 생활에 도움이 되는 정보를 게재하고 있습니다.

구청, 구민 사무소 등에서 배포하고 있습니다.

타이토구 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.

【HP】 <https://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/seikatubennricyou.html>

【언어】 영어 · 중국어 · 한국어

【문의】 구민과 협동 · 다문화 공생계

☎ 03-5246-1126



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

자원 배출 방법에 대해 확인합시다

【자원을 배출하는 방법 (가정용)】 * 회사나 가게에서 배출된 것은 유료입니다.

① 주 1 회, 회수합니다.

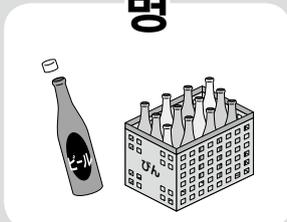
② 요일을 준수합니다. 거주하고 있는 장소에 따라 회수하는 요일이 다릅니다.

③ 회수하는 요일의 아침 8 시까지 지정된 장소에 배출해 주십시오.

* 회수 요일이나 회수 장소는 구청에 문의해 주십시오.

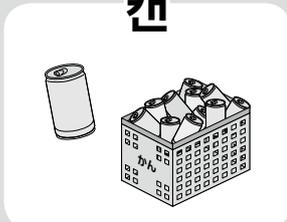
냄새의 원인이 됩니다. 물로 헹군 후 배출해 주십시오.

병



뚜껑을 제거합니다.
* 금속제 뚜껑은 타지 않는 쓰레기로 버립니다.

캔



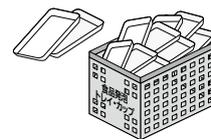
캔 뚜껑은 제거하지 않습니다.

페트병



뚜껑이나 라벨을 제거합니다.
* 플라스틱제 뚜껑은 타는 쓰레기로 버립니다.

식품 발포 트레이와 컵



랩이나 스티커를 제거합니다.

폐지류

① 신문, 잡지, 폐지, 골판지, 종이팩별로 끈으로 묶습니다.

② 병, 캔 등의 분리수거함 옆에 배출해 주십시오.

신문



신문에 삽입된 광고지나 전단지도 함께 배출할 수 있습니다.

잡지·폐지



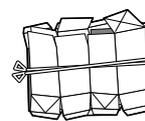
잡다한 종이는 봉투 등에 넣습니다.

골판지



접어서 포깁니다.

종이팩



물로 헹군 후 펼칩니다.

【문의】 청소재활용과 ☎ 03-5246-1291

쓰레기 배출 규칙을 준수합시다!

▶쓰레기 배출 방법

- ① '자원', '태우는 쓰레기', '태우지 않는 쓰레기', '대형 쓰레기' 로 분리하여 배출합니다.
- ② 요일을 준수합니다. 쓰레기 종류·거주 지역에 따라 배출하는 요일이 다릅니다.
- ③ 지정된 장소에 배출합니다. 거주하고 있는 곳에 따라 배출하는 장소가 다릅니다.

'자원' 은 집적소에 배출합니다. '쓰레기' 는 각 건물별 개별 수거입니다.

※ 청소 사무소에 연락하면 '쓰레기 배출 일정표' 를 받을 수 있습니다.

			<p>대형 쓰레기 가전, 가구 등</p> <p>배출할 때는 '대형 쓰레기 접수 센터'에 신청합니다.</p>
자원	태우는 쓰레기	태우지 않는 쓰레기	

▶비용

가정에서 배출되는 '자원' 및 '태우는 쓰레기'·'태우지 않는 쓰레기' 는 무료로 배출할 수 있습니다.

※ 45 ℓ 봉투로 4 번째 봉투부터는 비용이 듭니다.

▶대형 쓰레기 (가정에서 배출되는 것만 해당)

배출하기 위해서는 예약이 필요합니다. 비용도 듭니다. '대형 쓰레기 접수 센터' 에서 예약할 수 있습니다. 전화 또는 인터넷으로 신청해 주십시오. 인터넷 신청은 일본어·영어·중국어·한국어에 대응하고 있습니다.

●대형 쓰레기 접수 센터

☎ 03-5296-7000(월요일 ~ 토요일 8:00~19:00)

인터넷 : <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

[문의] 쓰레기는 타이토 청소 사무소 ☎ 03-3876-5771

자원은 청소재활용과 ☎ 03-5246-1291



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.



대형 쓰레기 처리권을 구입하여 부착합니다

타이토구 소비 생활 센터 안내

이럴 때 상담해 주십시오!

- 계약 시 또는 물건 구입 시에 어려웠던 점이 있거나 수상하다고 생각했을 때 .
- 엉뚱한 청구서가 날아왔을 때 .
- 제품을 사용하다가 사고가 발생했을 때 .

●상담할 수 있는 사람

타이토구에 거주하는 사람

타이토구에서 일하는 사람

타이토구의 학교에 다니는 사람

●상담 가능 시간

월요일부터 금요일 9:00~16:00

●상담 방법

전화 또는 소비 생활 센터를 방문해 주십시오 .

☎ 03-5246-1133

장소: 타이토 구청 9층 7번 창구

●상담은 무료입니다. 비밀은 지켜 드립니다.

[문의] 생활상담과 ☎ 03-5246-1144

매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다

시간 : 9:00~17:00 까지

장소 : 구청 1 층

취급 업무 :

- ◎ 호적 신고에 관한 사항
- ◎ 주민표, 인감등록증명서, 호적 증명에 관한 사항
- ◎ 전출입 신고, 인감 등록, 국민건강보험 가입 등에 관한 사항
- ◎ 세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등에 관한 사항
- ◎ 육아에 관한 각종 수당, 의료비 지원에 관한 사항
- ◎ 마이 넘버 카드 교부·신청에 관한 사항
- ◎ 세금·보험료의 납부 상담에 관한 사항

매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다

연장 시간 : 19:00 까지

실시 창구 : [구청] (타이토구 히가시 우에노 4-5-6)

- 1 층 : ◎호적주민서비스과
- 2 층 : ◎국민건강보험과 ◎장애복지과
◎간호보험과
◎고령복지과 ◎개호예방·지역지원과
- 3 층 : ◎세무과 ◎수납과 ◎구민과 국민연금계
- 6 층 : ◎아동보육과 ◎육아·청년지원과
◎방과 후 대책 담당

[구민 사무소]

- ◎서부 구민 사무소 (타이토구 시타야 3-1-30)
- ◎북부 구민 사무소 (타이토구 아사쿠사 4-48-1)
- ◎남부 구민 사무소 (타이토구 코토부키 1-10-12)

타이토구에 거주하는 분에게 휠체어를 대여하고 있습니다

[대상자]

구내 거주자로 질병이나 부상 등으로 일시적으로 휠체어가 필요한 분 (요개호 2 이상인 분은 개호보험 제도를 이용해 주십시오)

[이용 방법]

타이토구 사회복지협의회 또는 휠체어 스테이션에 방문해 주십시오.

[방문할 때 필요한 것]

- 이용하는 분이 타이토구 내 거주 중임을 확인할 수 있는 것
(건강 보험증·개호 보험증·체류 카드·운전 면허증 등)
- 대여 받는 분 (창구에 방문하는 분) 의 인감

[대여 기간]

원칙적으로 3개월. 사정에 따라 6개월까지 연장 가능.

6개월 이상 대여할 수 없습니다.
※일주일 정도 단기간이면 개호보험 이용자도 대여 받을 수 있습니다.

[요금] 무료



[휠체어 스테이션에 대해]

2018년 10월 1일 현재, 사회복지협의회를 포함하여 타이토구 내에 73곳 있습니다. 단기간(약 1주일 정도) 이용인 경우에는 가까운 휠체어 스테이션을 이용해 주십시오.

자세한 내용은 아래 창구에 문의해 주십시오.

[창구·문의]

타이토구 사회복지협의회 타이토 자원봉사·지역 활동 지원 센터

우 110-0004 타이토구 시타야 1-2-11

☎ 03-3847-7065

평일 8:30~17:15/

셋째 토요일 9:00~17:00 (토·일·공휴일, 연말연시는 휴무)

[홈페이지]

<http://www.taitoshakyo.com/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.



육아에 대해 상담할 수 있습니다



어린이 가정지원센터에서는 육아에 관한 고민 등의 상담에 대응하고 있습니다. 상담 내용에 따라서는 필요한 지원을 받을 수 있습니다.

면접을 통한 상담 외에 전화 및 메일을 통한 상담도 가능합니다. 또한 부모와 자녀가 함께 즐길 수 있는 이벤트 및 전문가 강좌도 개최하고 있습니다.



	니혼즈츠미 어린이 가정지원센터	타이토 어린이 가정지원센터	코토부키 어린이 가정지원센터
장소	타이토구 니혼즈츠미 2-25-8	타이토구 타이토 1-25-5	타이토구 코토부키 1-10-10
전화	03-5824-2535	03-3834-4577	03-3841-4631
FAX	03-3873-2617	03-3834-4426	03-3841-4643
E-Mail	타이토구 홈페이지에서 상담할 수 있습니다. http://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/kosodate/mokutei/soudan/kosodatesougousoudan.html		
시간	면접 (예약제) · 전화 9:00~17:00 FAX · E-Mail 24 시간		

일본어를 공부할 수 있습니다

타이토구에서는 일본어 교실을 개최하고 있습니다. 15세 이상인 중학교를 졸업한 타이토구에 거주·근무·재학 중인 분이 신청할 수 있습니다. 수강을 원하시는 분은 12월 28일 (금요일) 까지 구청 3층 구민과에서 신청해 주십시오. 체류 카드가 필요합니다.

시간 : 9:30~11:45
요일 : 매주 수요일과 금요일
비용 : 약 2,500 엔 (교재비)
장소 : 코지마 사회 교육관 (타이토구 코지마 1-5-2)

【문의】 구민과 협동 · 다문화 공생계
☎ 03-5246-1126

일본 생활에 대해 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 '외국인 상담 창구'에서 상담해 주십시오. 아래의 요일·시간에는 상담원에게 직접 상담할 수 있습니다.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째·둘째·셋째 목요일	10:00~11:30
영어	첫째·셋째 목요일	10:00~11:30
한국어	첫째·셋째 목요일	14:00~15:30

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1 층)

【문의】 생활상담과 구민 상담실
☎ 03-5246-1025

지역 단체가 실시하는 어린이 식당·학습 지원 사업을 알고 있습니까?

부모의 취업이나 가정 사정 등으로 인해 고립되기 쉬운 어린이나 그 가정을 지원할 목적으로 NPO 등의 지역 단체에서 어린이가 부담 없이 방문할 수 있는 지역의 거처로서 어린이 식당과 학습 지원 사업을 실시하고 있습니다.

단체명	내용	장소	실시일
NPO 법인 타이토구의 육아를 지원하는 네트워크	학습 지원	어린이 극락당 (키요카와 1-8-4)	매주 화요일·목요일 ※목요일은 식사 있음
		일본 호리네스 교단 우에노 교회 (마츠가야 4-12-1)	매주 수요일
	어린이 식당	어린이 극락당 (키요카와 1-8-4)	매월 둘째 화요일·넷째 목요일
		일본 호리네스 교단 우에노 교회 (마츠가야 4-12-1)	매월 셋째 수요일
NPO 법인 세컨드 하베스트 재팬	학습 지원· 어린이 식당	세컨드 하베스트 재팬 Kid's café (아사쿠사바시 4-4-4 1F)	매주 목·금·토요일
사회복지법인 아이린단	학습 지원 (식사 있음)	사쿠라소	매주 월·수·금요일
도쿄 보건 생활 협동 조합	학습 지원	요미세 도오리 이코이노이에 (야나카 3-8-21 1F)	매주 월·화·목요일
	어린이 식당		매월 셋째 화요일 및 그 직후의 목요일

※구는 각 단체의 활동을 지원하고 있습니다.

【어린이 식당이란】

보호자의 취업 등을 이유로 어린이만 식사를 하고 있는 자녀에 대해 무료로 영양의 균형이 잡힌 식사를 제공하고 있습니다.

【학습 지원이란】

숙제를 봐 주는 사람이 없고 혼자서는 공부에 어려움을 느끼는 자녀에게 학습 장소를 제공하고 무료로 공부를 가르치고 있습니다.

【문의】 육아·청년지원과 ☎ 03-5246-1237

원을 찾을 수 있습니다

‘히마와리’에서 병원을 찾을 수 있습니다 (도쿄도의 서비스입니다).

장소, 전화번호, 시간, 진찰 내용을 알려 줍니다.

【전화】

언어: 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어

시간: 9:00~20:00

☎ 03-5285-8181

●인터넷 (영어·중국어·한국어)

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

타이토구 준야간·휴일 어린이 클리닉

갑작스러운 발병으로 치료하면 귀가할 수 있을 정도의 증상인 15세 이하의 어린이를 진료합니다.

【장소】 타이토구 히가시 우에노 2-23-16 에이주 종합 병원 내

☎ 03-3833-8381

【접수 시간】

평일 월요일~토요일 (공휴일·연말연시 등 제외)

오후 6시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오후 7시~오후 10시)

휴일 일요일·공휴일·오봉 기

간 (8/14~16)·연말연시

(12/29~1/3)

오전 8시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오전 9시~오후 10시)



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.